

Relator : Auteke  
 Relato : konsaha dich (llamado Segi)  
 1-02-07

Yxyro Awöso	Traducción al Español
<p>Nyky kunsaha dich hn ukurbo deio ele uhe tiihta xy ia dexybo yre ie morô ôr osakasa pe hn ie otolape ich souhulap ie ixkabo chihipe hn ich sahmûr dexybo.</p> <p>Otsy esepy kite xix marô otohwa obio deio obrahe, u dexybo ohio ese doliéê xy dewahacha yrmich eheth, otxy xy oîaha hârlexe he ôr 20 ixymarô ôr 20 otakaxo dawich omasaha yrmich.</p> <p>Ese yxyrô otxy ochix mahumich soly sexy ynapo heke ese yxyrô omasaha yrmich iehe dech (sol) dewahacha ich osehi ochymyt debio, soly xix ytsôrz, otsy uhe ohno japa marô otahca ich taacha ouap, yre soly oik u torochii jylak hn es marô otoña soly sexy ynapo xix oserrz oriok ich dech dewacha icho tacha.</p> <p>Otxy ese yrhich tatum ôr soly olak ie amsaha yxyrô ôr nymich noko odisdelo ich odulu olak, umôr soly ese nymich uhe yxyrô oi ie amsahalo, many olak xy amsaha wichy dehet jet, xy amsaha wichy olak pikada. Ese bach tatumôr ie ôr askasape ie ôr repta wichy yrhich lixype hn ese konsehet wichy ie otolape odatêr xup xix omasaha odoter xupôr.</p> <p>Otsy he semânt nomyrâ ichy ohno ie otolope omasha wichy yxyrô ôr pikada oi wyr dolice onaha karlexe aho.</p> <p>Otsy osdeio ich taacha ese konsehet techumôr ich ôr echi sexy ieno ese asprime ich jarôk dalice, esepyke ich chic ôr umôr soly NET numo ulakyke ely amsahalyke oriok nymich, tatumôr xusôrz, hn yre ie dasyr ôrpe nyrâ kykaho hn pohnu xy chyrâ ôr dakyrbo.</p> <p>Esepyke ich umo wyr marô soly hma echymylo oik, uhe oik kansaha pukurbo deio, eseke ich dahle wyr karlexe xy tynym hôr wyr delice uhe dechy eheth hn otsy ich 20 kârlexe uhe dechy ôr ahyr ieno. No wyr dolice</p>	<p>Quiero relatar sobre la historia de este gran chaman doctor cuando estuvo en vida, trabajaba con los paraguayos y con los demás yxyros ybytosos, los blancos (moroti), no le respetaban y lo discriminaban mucho porque era indígena, pero él era un gran chaman Doctor que amaba a su gente y también su gente lo quería a él.</p> <p>En los tiempos antiguos había muchos paraguayos que trabajaban en el chaco, algunos tenían sus estancias, hacían muchos trabajos con los yxyrôs para poder sobrevivir y mantener a sus familias.</p> <p>Los patrones, algunos, le hacían trabajar en poste de quebracho, tenían cuarenta carretas grandes, veinte, usaban los yxyrôs y veinte usaban los paraguayos, el chaman trabajaba con su gente; dicen que cada vez que se iba a trabajar, los blancos hacían más rápido sus trabajos, él, era un gran chaman amigo del gran pájaro (torochi), tenía mucho poder, pero los blancos moroti no sabían que él era el gran chamán, el lugar donde trabajaban los yxyrôs era totalmente prohibido para los blancos entren ahí, en ese sitio...o sea la picada de los yxyrôs, le dijo que el lugar le correspondía a ellos.</p> <p>Pero estos hombres blancos no le respetaban a ellos, entraran al lugar donde el patrón les advirtió a que no entren.</p> <p>El chaman le dijo a los demás yxyrôs que no se preocupen, su gente estaba bastante enojada, pero el chamán les dijo, esperen que alcen los postes en el carro y veremos que hacer. Entonces los blancos empezaron a cargar las carretas con los postes. El chaman se fue y se acercó a hablar con ellos, al jefe (el patrón) pero no le</p>

dechy eheth ihny ie odierû wyr weipe. Otsy osdeioko ich wich konsehet dexybo otaacha oraha kârlexe oinymich.

Hn osdeiokopoko ich wich bach yrhich taacha hn umo wyr kârlexe uhe dechy nymich tumba, hn tatum wichy konsehet um kata osyr oik lixy uhu dakyr hn namyhy ahmûr hn tokoxy owa, hn kymyky ahmûr nohte hn tokosym owa.

Osedeioko hn tatum wyr marô umôr um hn amylo ese oik podêr uhe wue wyr karlexe seinanymo, ese marô wixt ich ie ôr awosyr ich otoña; eseke hn uhe yr yrhgic sahpurpo hn um jehewichy nyky xy tokowa ese anapso jehy xy odotêr iok heke tokowa wyr pykyrbo johy ese konsehet otsy xich su seinanymo ese 20 kârlexe otsy esep kite hn umôr soly ich ahmûr otêr oikylo soly he otêr oik ponehe ich tuu erâhalo ich tuu atylo otsy esep hni icho dale ochukûr otecha hmata onehte, soly ele hale ich ojyrâha uhe owa dotôr hn akyrbo deio, esekite ich ôr maita tokole.

Hn ese yrhich bahlut otsy ich ixy ixym hnote ixym kuxharô wixy ich sahmûr wichy konsehet hn to la yre xy wyr onyrhy po ese uhe ôr doso hn dê pâr otoi xu ôr ihêr chexypo msaha dawich, xix chinemxum ôr heke nosy ochyrâha uhe yre konsaha dich.

Yre uhe iny dekite jelyhy ninemxymôr hn diuhu bahat xix jarok sahmut wyr hedió hn samûr wyr nanapyso.

Uhe ihny dekite uhe ohno amasaha yrmich ich ese ynapso oxy doxypy hn uhe otacha ich oxy oxym huxharô ich osahmûr wichy ôr konsehet. Uhe ihny yrmo ylarô kite xix yxyrô wixy ie ôr pitalyr xy konsaha uhe ochinemxym ôr, jehy anaho konsaho xixh ôr jarok uhe ôr uhurbo deio, hn ochyrâha uhe ososyr oso. Nawa ysyro ôr orra hn wa ôr ulula pixta. Juwyrz.

hizo caso.

Luego, este chaman les dijo a estos Paraguayos que él era el gran chamán pero estos se burlaron de él, y los carros ya estaban cargados de postes de quebrachos.

Al enojarse el chamán y al escuchar las burlas, él, con su poder hizo que los carros se tumbaran con los postes cargados, hizo que todo se cayera en el suelo, además eran bastante pesados.

Dicen que había veinte carros de los blancos, y los veinte se tumbaron con los postes cargados. Los blancos (paraguayos) al ver que el chamán hixo que los carros se tumbaran, ellas se quedaron sorprendidos por el gran poder que poseía él, entonces corrieron y fueron a avisarle al patrón.

Luego de varias horas los demás yxyrôs llegaron al lugar en donde el chamán estaba; llegó el patrón acompañado con demás paraguayos. Y el patrón le pidió disculpas y le dijo: -“querido doctor chamán, perdona a mis empleados y haz el favor de hacer que mis carretas estén en sus lugares, yo te respeto mucho como gran chamán que sos, o si querés te daré plata o lo que me pidas”.

Mas tarde, el gran chaman hizo que las carretas cargadas se pongan de pie otra vez, ahí ataron los bueyes en las carretas, loes advirtió que si la próxima vez se burlan de él, les hará algo más grave.

Este chaman poseía un gran poder era sus músculos. Desde esa vez el jefe se quedó sorprendido, pidió disculpas y le regaló muchas cosa y hasta dinero perdió. El jefe desde esa vez le tuvo mucho miedo.

Todos los indígenas o digamos sus paisanos yxyrôs le tenían miedo y no miedo con respeto como gran doctor, él era bastante bueno sanaba a los enfermos y no le cobraba nada a ellos, pero lo que paso es que los bancos se burlaron de él, quiera

	<p>porque él era yxyr ybytosó.</p> <p>Nosotros sabemos que los paraguayos nunca nos hacen caso y no nos respetan como gente, siempre la mayoría de los blancos nos discrimina.</p> <p>Pero nosotros los indígenas tenemos derecho a no ser discriminados, de ningún modo, y ser tratados con igualdad.</p> <p>Esta fue la historia del gran chamán Doctor yxyr llamado Segi, que fue un hombre que tenía un gran don de Dios. Pero él también apreciaba y amaba a su gente, y también sus paisanos lo respetaban mucho por lo que era. FIN</p>
--	--